

**PATERNITY (For Petitioner/Plaintiff and
Respondent/Defendant)**

*(PATERNIDAD - para el/la peticionante/
demandante y el/la demandado(a)/procesado(a))*

3

Stipulation to File Consent Decree

*(Estipulación para presentar un Decreto de común
acuerdo)*

**Part 3: To get the Paternity Judgment/Order
when both parties agree**

*(Parte 3: Para obtener el Fallo/orden de paternidad
cuando ambas partes están de acuerdo)*



CENTRO DE AUTOSERVICIO

PATERNIDAD

DECRETO DE COMÚN ACUERDO (ACUERDO) ENTRE LAS PARTES

Cómo compilar estos documentos

Esta serie de documentos contiene información general o formularios e instrucciones del tribunal sobre cómo obtener un decreto de paternidad de común acuerdo cuando ambas partes están de acuerdo al decreto y los términos del mismo. Cerciórese de que los documentos se encuentren en el orden siguiente:

<i>Orden</i>	<i>Número de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Núm.de páginas.</i>
<i>1</i>	<i>DRP7ts</i>	<i>Tabla de formularios/instrucciones en esta serie</i>	<i>1</i>
<i>2</i>	<i>DRP7ks</i>	<i>Lista de control a presentar</i>	<i>1</i>
<i>3</i>	<i>DRP7lis</i>	<i>Instrucciones: Cómo completar la Estipulación (Acuerdo) para presentar un Fallo/orden de paternidad de común acuerdo</i>	<i>3</i>
<i>4</i>	<i>DRP7lfs</i>	<i>“Estipulación (Acuerdo) para presentar un Fallo/orden de paternidad de común acuerdo”</i>	<i>9</i>
<i>5</i>	<i>DRP7lps</i>	<i>Procedimientos: Cómo obtener el Fallo/orden de paternidad de común acuerdo</i>	<i>2</i>

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la abogacía. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

CENTRO DE AUTOSERVICIO

*FALLO/ORDEN DE PATERNIDAD DE COMÚN ACUERDO
POR AMBAS PARTES*

(LISTA DE CONTROL)

Utilice los formularios y las instrucciones de esta serie de documentos sólo si los siguientes factores se aplican a su situación:

- ✓ *Usted o la otra parte presentaron una Petición/Demanda de paternidad, Y*
- ✓ *Usted y la otra parte están de acuerdo con todos los términos de la paternidad tales como quién es el padre y la madre del menor(es), la tutela de menores, el pasar tiempo con el padre o la madre (anteriormente conocido como “visitas”) y la manutención de menores, Y*
- ✓ *Usted y la otra parte firmarán los documentos que tienen el Fallo/orden de paternidad por consentimiento (acuerdo), Y*
- ✓ *(Usted y la otra parte se presentaron o se presentarán en las clases de Programa de información para padres antes de presentar un Fallo/orden de paternidad de común acuerdo*

LÉASE: *Es muy importante que usted sepa que cuando firma un documento judicial, usted podría estar ayudando o haciendo un daño a su caso judicial. Antes de firmar cualquier documento judicial o involucrarse en un caso judicial, es importante que acuda a un abogado para cerciorarse de estar haciendo lo correcto. El Centro de autoservicio tiene una lista de abogados que pueden ofrecer asesoría legal y pueden brindarle servicio individual que requerirá que usted pague honorarios. Si desea más información sobre nuestra lista de abogados y nuestra lista de intermediarios, sírvase pedírsela al personal del Centro de autoservicio.*

**INSTRUCCIONES: CÓMO COMPLETAR LA ESTIPULACIÓN (ACUERDO)
PARA PRESENTAR UN FALLO/ORDEN DE PATERNIDAD DE COMÚN ACUERDO**

Utilice estas instrucciones únicamente si usted y la otra parte están de acuerdo con un Fallo/orden de paternidad y están de acuerdo en presentar y firmar un Fallo/orden de paternidad de común acuerdo

INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR LA ESTIPULACIÓN (ACUERDO):

(El número de sección que se encuentra en la parte anterior de cada párrafo que se presenta posteriormente es el mismo que el número de sección en la Estipulación (Acuerdo). Por ejemplo: Lea la sección (A) que se encuentra posteriormente. Luego, consulte la sección (A) en la Estipulación (Acuerdo). La letra de la sección se encuentra en la parte final de cada párrafo. Cada sección posterior le ayudará a completar cada sección de la Estipulación (Acuerdo).

SECCIÓN: *Escriba a máquina o a mano sólo con tinta negra.*

(A) **INFORMACIÓN ACERCA DEL PETICIONANTE:** *Escriba el nombre del/de la peticionante, dirección actual, ciudad, estado, código postal y número de teléfono. Si tiene un número de ATLAS, escriba el número. (La persona que presentó la Petición/Demanda de paternidad es el/la peticionante.) Si al/a la peticionante lo/la representa un abogado, escriba el nombre del abogado del/de la peticionante, número de inscripción al colegio de abogados, dirección, ciudad, estado, código postal y número de teléfono en lugar del nombre del/de la peticionante y demás datos. Marque la casilla para indicar al tribunal si se está representando a sí mismo/a o un abogado lo/la representa.*

(B) **INFORMACIÓN ACERCA DEL/DE LA DEMANDADO/A:** *Escriba el nombre del/de la demandado/a, dirección actual, ciudad, estado, código postal y número de teléfono. (La persona que fue notificada con los documentos de paternidad es el demandado/a.) Si al/la demandado/a lo/la representa un abogado, escriba el nombre del abogado del/de la demandado/a, número de inscripción al colegio de abogados, dirección, ciudad, estado, código postal y número de teléfono en lugar del nombre del/de la demandado/a y demás datos. Marque la casilla para indicar al tribunal si el/la demandado/a se representa a sí mismo/a o lo/la representa un abogado.*

(C) **NOMBRES:** *Escriba el Nombre del/de la peticionante y del/de la demandado/a en el espacio que se proporciona.*

(D) **NÚMERO DE CASO.** *Escriba el número de su caso en el tribunal.*
ADVERTENCIA. *Cada parte debe colocar sus iniciales en el espacio que se proporciona para cada declaración que sea verdadera. Si alguna de las declaraciones no es verdadera, no puede presentar este documento u obtener un Fallo/orden de paternidad de común acuerdo. Debe seguir otros procedimientos de preparación para el juicio. Debe leer y colocar su inicial en cada declaración que se encuentra posteriormente bajo juramento. Esto significa que debe decir la verdad. La mentira es un crimen y el tribunal lo puede penalizar por haber mentido. Si no comprende alguna de las declaraciones o necesita ayuda con otros procedimientos judiciales, debe consultar un abogado para solicitarle ayuda antes de firmar este documento. Si elige utilizar este procedimiento y la declaración es verdadera, el/la peticionante debe colocar sus iniciales en el espacio que se proporciona, y el/la demandado/a debe colocar sus iniciales en el espacio que se proporciona. Si la declaración no aplica en su caso, escriba "N/A" para no aplica en el espacio que se proporciona para las iniciales.*

- (E) *ACUERDO Y COMPRENSIÓN.* Esta sección le indica al juez o comisionado:
1. *Que ambas partes han leído la Estipulación (Acuerdo) y el Fallo/orden de paternidad de común acuerdo, Y*
 2. *Que ambas partes comprenden y están de acuerdo con la Estipulación (Acuerdo) y el Fallo/orden de paternidad de común acuerdo, Y*
 3. *Que ambas partes desean que el juez o comisionado firme el Fallo/orden de paternidad de común acuerdo.*
 4. *Cerciórese que no existan espacios en blanco, excepto por la línea especificada para la fecha y la firma del juez/comisionado. Si la declaración no aplica en su caso, escriba "N/A."*
- (F) *PERÍODO.* Escriba el día en que al/a la demandado/a se le notificó con los documentos del tribunal.
- (G) *PAGO DE HONORARIOS DEL TRIBUNAL.* Esta sección le indica al juez o comisionado que ambas partes pagaron los honorarios del tribunal o los costos o recibieron una Orden de aplazamiento inicial. Debe proporcionar una copia del recibo que demuestre que pagó los honorarios del tribunal o los costos, o una copia de la Orden de aplazamiento. Ambas partes deben realizar esto.
- (H) *ETIQUETAS AUTOADHESIVAS DE QUITA Y PON O MARCADORES.* Esta sección le indica al tribunal que usted colocó etiquetas autoadhesivas de quita y pon o marcadores en la/las página(s) del original y dos (2) copias del Fallo/orden de paternidad donde el juez o el comisionado debe colocar la fecha y firmar el Fallo/orden. Esta sección le indica también que colocó una etiqueta autoadhesiva de quita y pon o marcador en el original y 2 copias de la orden de asignación de salario donde el juez/comisionado debe colocar la fecha y firmar la orden. Cerciórese que utiliza etiquetas que se pueden quitar fácilmente. No utilice sujetapapeles ni cinta autoadhesiva.
- (I) *DOCUMENTOS ORIGINALES Y COPIAS.* Cerciórese que proporciona al juez/comisionado los documentos solicitados. Marque cada casilla para demostrar que está proporcionando los documentos al juez/comisionado.
- (J) *PRESENTACIÓN DEL/DE LA DEMANDADO/A.* Esta sección le indica al juez o comisionado que al firmar la Estipulación (Acuerdo), el/la peticionante o el/la demandado/a han comparecido en este caso y se han presentado a la jurisdicción del Tribunal.
- (N) *EXENCIÓN DEL DERECHO A JUICIO.* Esta sección le indica al juez o comisionado que ambas partes no desean llegar a juicio y están exentas de cualquier derecho que puedan tener para un juicio.
- (N) *SIN COACCIÓN O COERCIÓN. COMÚN ACUERDO TOTAL.* Esta sección le indica al juez o comisionado que ambas partes desean firmar esta Estipulación (Acuerdo) y nadie los está forzando a firmar este documento. También le indica al juez o comisionado que su acuerdo se contiene en esta Estipulación (Acuerdo), Fallo/orden de paternidad, y cualquier otro documento anexo, y que no ha realizado ningún otro acuerdo que no se encuentre en estos documentos.
- (N) *ASESORÍA LEGAL.* Esta sección le indica al juez o comisionado que ambas partes comprenden que tienen derecho de tener u obtener una asesoría legal y tener un abogado. El centro de autoservicio tiene una lista de abogados que ayudarán a las personas en una base de

tarea por tarea. Si elige un abogado de la lista, el abogado discutirá con usted el convenio de pago de honorarios.

- (N) *DISCRECIÓN JUDICIAL. Esta sección le indica al juez o comisionado que ambas partes comprenden que el juez o comisionado revisará los documentos judiciales y pueden decidir si firmarán los documentos.*
- (O) *PADRES DEL MENOR(ES). Escriba el nombre de la madre del/de los menor(es) y el nombre del padre del/de los menor(es). Esta sección le indica al tribunal que ambas partes están de acuerdo en quién es la madre y el padre del/de los menor(es).*
- (P) *TUTELA, PASAR TIEMPO CON EL PADRE O LA MADRE Y MANUTENCIÓN DE MENORES. Coloque las iniciales en los párrafos y luego marque únicamente una casilla. Esta sección le indica al juez o al comisionado que ambas partes creen que el arreglo sobre la tutela, el pasar tiempo con el padre o la madre y la manutención de menores son en el mejor interés del/de los menor(es). Esta sección le indica también al juez o comisionado que ha solicitado una divergencia de las pautas de la manutención de menores. Si le solicita al juez la divergencia de las pautas de la manutención de menores, debe indicar al juez la razón.*
- (Q) *VIOLENCIA DOMÉSTICA. Esta sección aplica únicamente si solicita la tutela conjunta. Si no solicita la tutela compartida, escriba "n/a" para no aplica. Si solicita tutela conjunta, marque la casilla "A" o la casilla "B." Si marca la casilla "B," debe indicarle al juez la razón por la cual la tutela compartida es en el mejor interés de los menores, aún cuando haya habido violencia doméstica.*
- (R) *PROGRAMA DE INFORMACIÓN PARA PADRES. Esta sección le indica al juez o al comisionado que ambas partes han completado las clases de información para padres antes de presentar el Fallo/orden de paternidad de común acuerdo. Este requisito le concierne a los padres que han entablado una demanda de paternidad en o después del 1ro de enero de 1997, o a quien el juez o comisionado ordenó tomar las clases. Recuerde adjuntar una copia de ambos Certificados a la Estipulación. En caso que el/la demandado/a no pueda o rechace asistir a las clases, puede escribir las razones por las cuales el/la demandado/a no puede o rechaza asistir a las clases.*
- (S) *DOCUMENTOS QUE INVOLUCRAN A LOS MENORES. Esta sección le indica al juez o comisionado que adjuntó los documentos relacionados con los menores que el juez o el comisionado necesitan firmar para su fallo/orden de paternidad. No olvide hacer esto.*
- (T) *FIRMA DEL/DE LA PETICIONANTE/FIRMA DEL/DE LA DEMANDADO(A). Esta sección le indica al juez o comisionado que la Estipulación (Acuerdo) es verdadera y correcta a su completo conocimiento e información. Ambas partes deben firmar la Estipulación (Acuerdo) ante un Notario público. (El Notario público necesitará una identificación con fotografía de usted para legalizar su firma.)*
- (U) *FIRMA DE CADA ABOGADO. Si un abogado representa a cualquiera de las partes, el abogado debe firmar también el documento.*

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

Petitioner's Name or Lawyer's Name: (A) _____

(Nombre del/de la peticionante o Nombre del abogado)

Address: _____

(Dirección)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, Estado, Código postal)

Telephone: _____

(Teléfono)

ATLAS Number: _____

(Número de ATLAS)

Lawyer's Bar Number: _____

(Número de inscripción al colegio de abogados)

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(En representación de: sí mismo/a (sin abogado) O abogado del/de la peticionante O del/de la demandado(a))

Respondent's Name or Lawyer's Name: (B) _____

(Nombre del/la demandado/a o Nombre del abogado)

Address: _____

(Dirección)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, Estado, Código postal)

Telephone: _____

(Teléfono)

ATLAS Number: _____

(Número de ATLAS)

Lawyer's Bar Number: _____

(Número de inscripción al colegio de abogados)

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(En representación de: sí mismo/a (sin abogado) O abogado del/de la peticionante O del/de la demandado(a))

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
MARICOPA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE MARICOPA)**

Petitioner's Name / *(Nombre del/de la peticionante)*

Case Number _____ (D)
(Número de caso)

Respondent's Name / *(Nombre del/de la demandado/a)*

**STIPULATION TO FILE CONSENT
PATERNITY JUDGMENT/ORDER**
*(ESTIPULACIÓN PARA PRESENTAR
FALLO/ORDEN DE PATERNIDAD DE
COMÚN ACUERDO)*

STATE OF ARIZONA / *(ESTADO DE ARIZONA)*
County of Maricopa / *(Condado de Maricopa)* ss./) a saber

INSTRUCTIONS: This document has a separate instruction sheet. The letters following the paragraphs match the letters in the instruction sheet. Each party must put his or her initials in the space provided for every statement that is true. If any statement is not true, you cannot file a Consent Paternity Judgment/Order, and you should see a lawyer for help. If the statement does not apply to your case, write "N/A" for "not applicable" in the space for your initials.

(INSTRUCCIONES: Este documento tiene una hoja de instrucciones que se incluye por separado. Las letras de los párrafos que se encuentran a continuación concuerdan con las letras en la hoja de instrucciones. Cada parte debe colocar sus iniciales en el espacio que se proporciona para cada enunciado que sea verdadero. Si algún enunciado no es verdadera, no puede presentar un Fallo/orden de paternidad de común acuerdo y debe consultar un abogado para obtener ayuda. Si la declaración no es pertinente en su caso, escriba "N/A" para "no aplica" en el espacio provisto para sus iniciales)

**Petitioner's
Initials**
*(Iniciales del
Peticionante)*

**Respondent's
Initials**
*(Iniciales del/de la
Demandado/a)*

_____ **1.**

AGREE AND UNDERSTAND. I have read this Stipulation and the Paternity Judgment/Order. I understand and agree with what is written in both documents, including that a Paternity Judgment/Order should be entered in my case. I have made sure that we have filled out the entire document and that there are no blanks, except for the blank date and signature line for the judge/commissioner to sign. **(E)**

ACUERDO Y COMPRENSIÓN. He leído esta Estipulación y el Fallo/orden de paternidad. Comprendo y estoy de acuerdo con lo que está escrito en ambos documentos, incluyendo que se debe presentar un Fallo/orden de paternidad en mi caso. Me he asegurado de haber completado el documento en su totalidad y que no quedó ningún espacio en blanco, excepto la línea para la fecha y la firma en la que debe firmar el juez/comisionado. **(E)**

**Petitioner's
Initials**
*Iniciales de
Peticionante*

**Respondent's
Initials**
*Iniciales de
Demandado/a*

2. TIME FRAME. Respondent was served on _____.
(Petitioner or Respondent must write in the date that the Respondent was served with the court papers or signed the Acceptance or Waiver of Service.) (F)
(PERÍODO. El/la demandado/a fue notificado el (fecha arriba indicada). (El/la petitioner o demandado/a debe escribir la fecha en la que el/la demandado/a fue notificado con los documentos judiciales o firmó la Aceptación o la Exención de notificación.) (F)

3. PAYMENT OF COURT FEES. I have paid the court fees. I am submitting a copy of my receipt to prove payment. (Both the Petitioner and the Respondent must provide a copy of his or her receipt.) OR I have received an initial Order Deferring my fees and/or costs and I have enclosed a copy of that Order. (G)
(PAGO DE HONORARIOS DEL TRIBUNAL. Pagué los honorarios del tribunal. Presento una copia de mi recibo para comprobar mi pago. (Tanto el/la petitioner como el/la demandado/a debe proporcionar una copia de su recibo.) O recibí una Orden de aplazamiento de los honorarios o los costos y adjunto una copia de dicha Orden. (G))

4. SELF-ADHESIVE, REMOVABLE TABS OR MARKERS. I have put self-adhesive, removable tabs or markers on the page(s) of the original and two (2) copies of the Paternity Judgment/Order where the judge/commissioner dates and signs the Judgment/Order. I have also put a self-adhesive, removable tab or marker on the original and 2 copies of the wage assignment order where the judge/commissioner dates and signs the Order. (I have used easily removable tabs. I have not used paper clips or tape.) (H)
(ETIQUETAS AUTOADHESIVAS DE QUITA Y PON REMOVIBLES O MARCADORES. He colocado etiquetas autoadhesivas de quita y pon removibles o marcadores en la(s) página(s) del original y en las dos (2) copias del Fallo/orden de paternidad donde el juez/comisionado coloca la fecha y firma la orden. (Utilicé etiquetas removibles. No utilicé sujetapapeles ni cinta adhesiva.) (H))

5. ORIGINAL DOCUMENT AND COPIES. I am giving the judge/commissioner the following items: (Check each box to show that you have done each item.) (I)

(DOCUMENTOS ORIGINALES Y COPIAS. Proporciono al juez/comisionado los siguientes elementos: (Marque cada casilla para demostrar que realizó cada punto.) (I)

**Petitioner's
Initials**
*Iniciales de
Peticionante*

**Respondent's
Initials**
*Iniciales de
Demandado/a*

- Original Stipulation to File Consent Paternity Judgment/ Order, signed and notarized by you and the other party;**
(Estipulación original para presentar el Fallo/orden de paternidad de común acuerdo, firmado por usted y la otra parte y certificada ante notario;)
- Original and 2 copies of Paternity Judgment/Order, signed and notarized by you and the other party;**
(Original y 2 copias del Fallo/orden de Paternidad, firmados por usted y la otra parte en presencia de un notario;)
- Two pre-addressed, postage paid envelopes (9"x 14"):**
Address one envelope to yourself. Address one envelope to the other party. (The court will mail to you and other party a signed copy of the Judgment/Order.)
(Dos sobres de respuesta (9"x 14") con dirección y pretimbrados: Dirija un sobre a usted mismo. Dirija un sobre a la otra parte. (El tribunal le enviará a usted y a la otra parte una copia firmada del Fallo/orden.))
- A copy of the receipt(s) and/or Order(s) of deferral that show that both parties have paid the court fees or have had the court fees deferred.**
(Una copia del recibo(s) u Órdenes de aplazamiento que demuestran que ambas partes pagaron la honorarios del tribunal o aplazaron dichas honorarios.)

6. APPEARANCE BY RESPONDENT. The Respondent states that by signing this Stipulation, the Respondent has made a formal appearance and is submitting to the jurisdiction of this Court. **(J)**
PRESENTACIÓN DEL/DE LA DEMANDADO/A. El/la demandado/a establece que al firmar esta Estipulación, el demandando/a realizó una comparecencia formal y se presentó a la jurisdicción de este tribunal. (J)

7. RIGHT TO TRIAL IS WAIVED. I understand that by signing this Stipulation and signing the Judgment/Order, I am waiving my right to a trial before a judge. **(K)**
(RENUNCIA AL DERECHO A JUICIO. Comprendo que al firmar esta Estipulación y al firmar el Fallo/orden, renuncio mi derecho a juicio ante un juez.) (K)

(PADRES DEL/DE LOS MENOR(ES). Estoy de acuerdo en que (nombre arriba indicado) es la madre del/de los menor(es) y (nombre arriba indicado) es el padre del/de los menor(es). (O)

12. CUSTODY, PARENTING TIME AND CHILD

SUPPORT. The arrangement for custody, parenting time and child support are in the best interests of the child(ren). (P)

(TUTELA, PASAR TIEMPO CON EL PADRE O LA MADRE Y MANUTENCIÓN DE MENORES. Los arreglos para tutela, pasar tiempo con el padre o la madre y manutención de menores consideran el bienestar del/de los menor(es)). (P)

- Child Support has been calculated without any deviation from the guidelines. OR**

(La manutención de menores se calculó sin alejarse de las pautas. O)

- Child Support has been calculated and the parties agree and request a deviation from the guidelines for the following reasons: (Explain why the judge should allow you to deviate from the child support guidelines. Use additional paper if necessary.)**

(La manutención de menores se calculó y las partes están de acuerdo y solicitan una divergencia de las pautas por las siguientes razones: (Explique porqué el juez debería permitir una divergencia de las pautas de manutención de menores. Utilice hojas adicionales si fuera necesario.))

13. DOMESTIC VIOLENCE. If you are asking for joint custody of the child(ren), you must check box "A" or box "B" and tell the judge whether there has been domestic violence. (Q)

(VIOLENCIA DOMÉSTICA. Si usted solicita una tutela compartida del/de los menor(es), debe marcar la casilla "A" o la casilla "B" e indicar al juez si ha habido violencia doméstica. Q)

- A. **Domestic violence has not occurred, OR**
(No ha habido violencia doméstica, O)
- B. **Domestic violence has occurred, but the domestic violence has not been significant.**
(Ha habido violencia doméstica, pero no ha sido considerable).

Explain why joint custody is in the best interest of the child(ren) even though domestic violence has occurred: (Use additional paper if necessary.)

(Explique porqué la tutela compartida es lo mejor para el menor(es) aún cuando ha habido violencia doméstica:
(Utilice hojas adicionales si fuera necesario.)

**Petitioner's
Initials**
(Iniciales de
Peticionante)

**Respondent's
Initials**
(Iniciales de
Demandado/a)

14. PARENT INFORMATION PROGRAM. I have completed the Parent Information Program class and have filed the Certificate of Completion with the Clerk of the Court. Copies of the Petitioner's and the Respondent's Certificates of Completion are enclosed. (R)
(PROGRAMA DE INFORMACIÓN PARA PADRES. He completado las clases del programa de información para padres y entregué el certificado de constancia al Secretario del tribunal. Se incluyen copias de los certificados de constancia de/de la peticionante y del/de la demandado/a.) (R)

State law requires that both the Petitioner and Respondent must attend the class and file the original Certificate of Completion with the Clerk of the Court before the judge will sign the Decree/Judgment/Order. The court understands that there are, in rare instances, times when the Respondent cannot attend the class. If the Respondent will not or has not completed the class, tell the judge why the Respondent will not or has not completed the class in the space below.
(Las leyes estatales estipulan que tanto el/la peticionante como el/la demandado/a deben asistir a la clase y presentar el certificado de constancia original al Secretario del tribunal antes de que el juez firme el Decreto/fallo/orden. El tribunal comprende que es posible que, en escasas ocasiones, el/la demandado/a no pueda asistir a las clases. Si el/la demandado/a no terminó o no terminará las clases, indique al juez la razón por la cual el/la demandado/a no terminó o no terminará las clases en el espacio que se proporciona.)

Keep in mind that the judge can still require both parties to attend the class before the judge will sign the Decree/Judgment/Order. You should also know that any party who refuses to attend the class, will be denied the right to seek modification and/or enforcement of the Decree/Judgment/Order until completion of the class.

(XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX) Recuerde que el juez puede seguir solicitando que ambas partes asistan a las clases antes de firmar el Decreto/fallo/orden. Debe saber también que a ninguna parte que se niega a asistir a la clase, le será negado

el derecho de buscar modificación o reforzar el Decreto/fallo/orden hasta la finalización de la clase.)

Petitioner's Initials
(Iniciales de Peticionante)

Respondent's Initials
(Iniciales de Demandado/a)

15. DOCUMENTS INVOLVING THE CHILDREN.

You must give the judge/commissioner the following items. Check the box next to each item to tell the judge/commissioner that you are giving the judge/commissioner the Original and 2 copies of each of the following documents: (S)

(DOCUMENTOS INVOLUCRADOS CON EL/LOS MENOR(ES). Debe proporcionar al juez los siguientes elementos. Marque la casilla que se encuentra junto a cada elemento para indicar al juez/comisionado que está proporcionando el original y dos (2) copias de los siguientes documentos):(S)

Child support has already been ordered by this court. There is no need to change the child support order at this time. A copy of the child support order is attached. (You do not need to provide an original and 2 copies of the order if you checked this box. You must attach one copy of the signed order.)

(Este tribunal ya ordenó la manutención de menores. No es necesario cambiar la orden de manutención de menores en este momento. Debe adjuntar una copia de la orden de manutención de menores. (No necesita proporcionar un original y 2 copias de la orden si marcó esta casilla. Debe adjuntar una copia de la orden firmada.)

Child Support Worksheet signed and notarized by both parties.

(La Hoja de datos financieros para la manutención de menores firmada y certificada ante notario por ambas partes.)

Child Support Order. (Not necessary if the Paternity Judgment/Order provides for the final amount, and the date child support payments begin.)

(La Orden de manutención de menores. (No es necesario si el Fallo/orden de paternidad proporciona el monto final y la fecha en que se inician los pagos de manutención de menores.)

Order of Assignment (Orden de asignación).

Judgment Data Sheet (Hoja de datos del juicio).

If you have asked the court for joint or shared custody of the children, you must give the judge/commissioner an Original and 2 copies of a Parenting Plan signed by both parties that includes a statement that you and the other party agree to joint custody of the minor children.

(Si usted le solicita al tribunal la tutela conjunta o compartida del/de los menor(es), debe proporcionar al juez/comisionado un original y 2 copias del plan para crianza firmado por ambas partes que incluya una declaración que usted y la otra parte están de acuerdo con la tutela compartida del/de los menor(es)).

SIGNATURE BY PETITIONER: Everything stated by me in this Stipulation is true and correct to the best of my knowledge, information and belief. (T)

(FIRMA DEL/LA PETICIONANTE: Todo lo establecido por mí en esta Estipulación es verdadero y correcto a mi leal saber y entender.) (T)

PETITIONER'S SIGNATURE
(FIRMA DEL/LA PETICIONANTE)

SUBSCRIBED AND SWORN to before me this _____ day of _____, _____, by the Petitioner.

(LO MANDA Y RUBRICA ante mí este XXXXXXXX de XXXXXXXX de XXXXXXXX el/la peticionante)

My Commission Expires: (Mi comisión vence):

NOTARY PUBLIC (NOTARIO PÚBLICO)

SIGNATURE BY RESPONDENT: Everything stated by me in this Stipulation is true and correct to the best of my knowledge, information and belief.

(FIRMA DEL/LA DEMANDADO/A: Todo lo establecido por mi persona en esta Estipulación es verdadero y correcto a mi leal saber y entender.)

RESPONDENT'S SIGNATURE
(FIRMA DEL/LA DEMANDADO/A)

SUBSCRIBED AND SWORN to before me this _____ day of _____, _____, by the Respondent.

(LO MANDA Y RUBRICA ante mí este XXXXXX de XXXXXX de XXXXXX por el/la demandado/a).

My Commission Expires: (Mi comisión vence):

NOTARY PUBLIC (NOTARIO PÚBLICO)

SIGNATURE OF EACH LAWYER (if applicable): (U)

(FIRMA DE CADA ABOGADO (si corresponde): (U)

Approved by Petitioner's Lawyer: _____
(Aprobado por el abogado del/la peticionante)

Date/(Fecha): _____

Approved by Respondent's Lawyer: _____
(Aprobado por el abogado del/la demandado/a)

Date / (Fecha): _____

CENTRO DE AUTOSERVICIO

PROCEDIMIENTOS: CÓMO OBTENER UN FALLO/ORDEN DE PATERNIDAD DE COMÚN ACUERDO

REQUISITOS: Para obtener un Fallo/orden de paternidad de común acuerdo (Acuerdo), ambas partes deben estar o hacer lo que se presenta a continuación:

- ✓ **DOCUMENTOS y FIRMAS.** Ambas partes (y sus abogados, si los representan abogados) deben firmar la Estipulación para presentar un Fallo/orden de paternidad de común acuerdo, y firmar en la parte inferior del Fallo/orden de paternidad para demostrar que ambas partes leyeron, aprobaron y están de acuerdo con el Fallo/orden de paternidad. Debe presentar también todos los demás documentos necesarios. El Fallo/orden de paternidad y los demás documentos que necesitará se encuentran en la Serie No. 4 del Centro de autoservicio: Paternidad: Orden del tribunal.
- ✓ **PROGRAMA DE INFORMACIÓN PARA PADRES.** Ambas partes deben asistir a las clases del Programa de información para padres y presentar un certificado de realización al Secretario del tribunal.
- ✓ **HONORARIOS.** Ambas partes deben adjuntar un recibo para comprobar el pago o en su defecto adjuntar la Orden de aplazamiento inicial, \$121.00.

PROCEDIMIENTOS:

- ✓ **LEA Y COMPLETE** todos los documentos como se indica.
- ✓ **ENVÍE POR CORREO O LLEVE LA ESTIPULACIÓN, FALLO/ORDEN DE PATERNIDAD Y OTRA DOCUMENTACIÓN A LA OFICINA DE ADMINISTRACIÓN DEL TRIBUNAL DE FAMILIA:** Envíe por correo o lleve su documentación a la oficina de administración del Tribunal de familia del mismo tribunal donde presentó su Petición/denuncia de paternidad. Los horarios comerciales de la administración del tribunal son de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. en:
101 W. Jefferson, 1st Floor, Phoenix, Arizona 85003; O
222 E. Javelina, 2nd Floor, Mesa, Arizona 85210; O
14264 W. Tierra Buena Lane, Surprise, Arizona 85374.
- ✓ **ORIGINAL Y COPIAS DE LOS DOCUMENTOS:** Debe enviar por correo o llevar personalmente los siguientes documentos a la oficina de administración del tribunal de familia:
 - El original y dos copias de la Estipulación para presentar el Fallo/orden de paternidad de común acuerdo firmado por ambas partes, (y abogados, si los abogados representan a las partes).
 - El original y dos copias del Fallo/orden de paternidad firmado por ambas partes (y abogados, si los abogados representan a las partes).
 - Dos copias de cada recibo para comprobar el pago de los honorarios de

presentación tanto por el peticionante como por el demandado/a; O las dos copias de la Orden de aplazamiento inicial.

- Dos sobres respuesta de 9" x 12" pretimbrados. Dirija un sobre al peticionante o a su abogado. Dirija el otro sobre al demandado/a o a su abogado. Proporcione las direcciones actuales en ambos sobres, incluyendo el código postal. Asegúrese de que colocó suficiente pretimbrado en los sobres.*
- El original y 2 copias del Plan de crianza de hijos en conjunto firmado por ambas partes, Y*
- El original y 2 copias del Acuerdo de tutela conjunta firmado por las partes si las partes solicitan tutela conjunta, Y*
- El original y 2 copias de la Hoja de datos financieros del padre/de la madre completa, Y*
- El original y 2 copias de la Orden de manutención completa, Y*
- El original y 2 copias de la Orden de asignación del salario completa, Y*
- El original y 2 copias de la Hoja de información sobre el patrono actual completa, Y*
- El original y 2 copias de la Hoja de datos del fallo completa.*

- ✓ *QUÉ HARÁ EL JUEZ/COMISIONADO: El juez/comisionado decidirá al leer la Estipulación y el Fallo/orden de paternidad si tiene el Fallo/orden de paternidad sin necesidad de una audiencia. Se encuentra bajo la discreción del juez o del comisionado el firmar el Fallo/orden de paternidad. El juez podría programar el caso para una audiencia. Esto significa que ambas partes deben comparecer en el tribunal en un horario programado para responder a las preguntas que puede tener el juez.*
- ✓ *ESPERAR LOS DOCUMENTOS: Ambas partes o sus abogados deben recibir un Fallo/orden de paternidad firmado o una notificación de rechazo por correo del Tribunal en aproximadamente cuatro semanas a partir de la fecha en que se presentaron los documentos. Si no recibe los documentos dentro del tiempo estipulado, puede comunicarse con la Oficina del administrador del Tribunal de familia en la ubicación donde presentó los documentos de paternidad entre las 8:30 a.m. y 5:00 p.m. (Phoenix: 506-7879; Mesa: 506-3141).*
- ✓ *SI SE ACEPTA SU ESTIPULACIÓN PARA UN FALLO/ORDEN DE PATERNIDAD DE COMÚN ACUERDO: No necesitará ver al juez. El juez firmará el Fallo/orden de paternidad original y lo presentará al Secretario del Tribunal. El Tribunal enviará una copia del Fallo/orden de paternidad firmado a cada parte utilizando los sobres pretimbrados que usted proporcionó. Ésta es su notificación que se estableció la paternidad.*
- ✓ *SI SE RECHAZA SU ESTIPULACIÓN PARA UN DECRETO DE COMÚN ACUERDO: El Tribunal le enviará una NOTIFICACIÓN DE RECHAZO/CORRECCIÓN donde se le informa de sus errores con los documentos. Siga las instrucciones que se presentan en la Notificación si se pueden corregir los errores. Si no se pueden corregir los errores, debe consultar un abogado para solicitarle ayuda.*